

# Très chères collègues [...]

Autor(en): **Grand, Hélène**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici**

Band (Jahr): **79 (1981)**

Heft 12

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizer Hebamme

Offizielle Zeitschrift  
des Schweizerischen  
Hebammenverbandes

Nr. 12 Dezember 1981

*Jahresabonnement:* Fr. 30.–  
Nichtmitglieder Fr. 39.–  
Einzelnummer Fr. 4.–  
(im Ausland zusätzlich Porto)

*Redaktion und  
Sekretariat:* Margrit Fels  
Flurstrasse 26, 3014 Bern  
Telefon 031 42 63 40

*Verantwortlich für französische Beiträge*  
Hélène Grand-Greub

*Zeitungskasse  
des Schweizerischen Hebammenverbandes*  
Postcheckkonto 30 – 35888  
Kassierin: Renée Kauer-Guignard  
Mühlhauserstrasse 34, 4056 Basel  
Telefon 061 43 83 72

*Stellenvermittlung*  
Dora Bolz  
Breitenweg 7, 3604 Thun  
Telefon 033 36 15 29

*Druck*  
Paul Haupt AG, Buchdruck-Offset  
Falkenplatz 11, 3001 Bern

*Inseratenverwaltung*  
Künzler-Bachmann AG  
Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 22 85 88

## *Inhalt / Sommaire*

- 3 Editorial
- 4 Une formation continue pour les sages-femmes?
- 5 Nouvelles des écoles de sages-femmes
- 6 Congrès de Brighton
- 8 Sicherheit – ein Tagungsbericht
- 13 Die familiengerechte Geburt
- 15 19. Internationaler Hebammenkongress
- 20 Verbandsnachrichten /  
Nouvelles de l'Association

## *Foto*

- 3 Karl Zimmermann, Köln

**Redaktionsschluss  
immer am ersten des Vormonats**



Très chères collègues,

nous pénétrons à nouveau dans ces temps de l'Avent où tout devient fièvre en prévision de cette merveilleuse fête de la nativité qu'est Noël. Bien que pour vous et nous se soit Noël toute l'année, chaque naissance étant une promesse et une fête, l'équipe de rédaction vous le souhaite joyeux et très sincèrement vous espère de bonnes fêtes, osant toutefois vous rappeler que l'«Amour» est plus important que l'«argent».

Le présent numéro de votre journal est placé sous le thème de la formation continue. Les suivants continueront ce travail, c'est un des buts de notre publication. Mais je tiens à rappeler ici qu'il ne nous est pas possible de faire un journal qui réponde à vos aspirations sans votre aide active. Vous lisez un livre qui vous semble important: écrivez-nous pourquoi et joignez des références précises, vous souhaitez qu'un sujet particulier soit traité: écrivez-nous un mot nous essayerons de vous satisfaire. Ce journal est le vôtre et vos contributions sous forme de communications, d'articles, de remarques, de critiques, de suggestions ou même et pourquoi pas d'approbation nous sont précieuses. Merci à toutes celles et ceux qui durant cette année ont contribué à faire de notre journal ce qu'il est. Merci à nos collaboratrices occasionnelles et néanmoins précieuses pour leur bon travail. Merci d'avance aux diverses sections romandes de notre association qui voudront bien nous faire part, à temps, de leurs activités futures ou passées afin que cette publication soit un reflet plus vivant de l'activité de notre association.

A vos plumes, chères collègues, peut-être nous donnerez-vous envie de créer un courrier du lecteur par l'abondance de vos lettres. L'adresse des rédactrices est parue dans le numéro de novembre, vous n'avez donc plus d'excuse pour vous taire, la balle est dans votre camp ...

**Joyeux Noël!**

Hélène Grand